

生活美语 会话 EVERYDAY ENGLISH

- ★ 专为没有时间系统学习英语而又要应对日常英语会话的人士所著
- ★ 15个日常场景和情境——囊括可能碰到的各种状况
- ★ 单词、短语、句子、对话四方面讲解——打实基础、逐步深入
- ★ 100句必背日常用语



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



H319.9

998.1

空中美语·生活美语

生活美语会话

“空中美语”编委会 主编

胥宏达 审校

机械工业出版社

本书专为没有时间系统学习英语而又要应对日常英语对话的人士所著。

作者选取交通与旅行、聚会·约会·邀请、打电话、拜访、酒店、电影、跳舞、购物、餐饮、服饰、房屋、疾病、教育、朋友、需求帮助和道谢等 15 个日常场景和情境，进行单词、短语、句子、对话四方面讲解，附录中还附有上百句实用句子，使读者在不需要借助其他途径帮助的前提下，也能应对日常英语会话。

图书在版编目 (CIP) 数据

生活美语会话 / “空中美语”编委会主编. —北京: 机械工业出版社, 2005.2
(空中美语·生活美语)

ISBN 7-111-15887-3

I. 生... II. 空... III. 英语, 美国—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 137796 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑: 刘秀云 责任印制: 石 冉

三河市宏达印刷有限公司印刷·新华书店北京发行所发行

2005 年 7 月第 1 版·第 1 次印刷

890mm × 1240mm A5·4 印张·153 千字

0001—5000 册

定价: 14.80 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

本社购书热线电话 (010) 68326294

封面无防伪标均为盗版

“空中美语”编委会

主 任 柯 霖 邹晓东

编 委 （按姓氏笔画顺序）

马 俊 叶剑红 许一凡

刘丹书 杨利红 范 励

洪一菁

c o n t e n t

目 录

1 Traffic & Travel 交通与旅行	1
2 Party, Invitation & Appointment	22
聚会·邀请·约会	
3 On the Telephone 打电话	33
4 Paying a call 拜访	40
5 Hotel 酒店	45
6 Movies 电影	52
7 Dancing 跳舞	57
8 Shopping 购物	60
9 At the Restaurant 在餐厅	69
10 Things to Wear 服饰	80
11 House 房屋	88
12 Illness 疾病	94
13 Education 教育	99
14 Friends 朋友	105
15 Asking Favors & Thanks 请求帮助与道谢	111
附录: Useful Remarks 实用语句	116

Traffic & Travel

交通与旅行

Vocabulary & Expressions 单词和短语

railway 铁路 (英国用语)	express train 快车
railroad 铁路 (美国用语)	dining car 餐车
streetcar 电车 (美语)	through train 直达车
subway 电车	first class 头等
bus 公共汽车	second class 二等
taxi 出租汽车	third class 三等
conductor 售票员	slow train 慢车
driver 司机	sleeping car 卧车
station 车站	upper berth 上层铺位
bus (tram) stop	lower berth 下层铺位
公共汽车 (电车) 站	single ticket 单程票
ticket office 售票处	return ticket 往返票
booking office 订票处	round trip 环游
platform 月台	season ticket 季票
baggage (luggage) office	baggage check 行李单
行李房	passport 护照
timetable 时间表	transit visa 过境签证
schedule 行车时间表	entry permit 入境证
passenger train 客车	travel agency 旅行社

upper deck (车的)上层,
或(船的)上甲板

lower deck (车的)下层,
或(船的)下甲板

voyage 航程

flight 飞行

passenger plane 客机

transport plane 运输机

airplane 飞机

jet-liner 喷气机

supersonic plane 超音速飞机

helicopter 直升机

airport 飞机场

runway 跑道

take-off 起飞

landing 降落

cockpit 飞机上驾驶员室

pilot 飞机驾驶员

altitude 飞行高度

steamship 轮船

wharf 码头

light house 灯塔

suitcase 手提箱

travelling bag 旅行袋

valuables 贵重物品

crossing 横穿马路

crossroads 十字路口

sidewalk (pavement) 人行道
avenue 林荫道

heavy traffic 交通繁忙

convertible 敞篷车

station wagon 游览车

single-deck bus 单层公共汽车

double-deck bus 双层公共汽车

motorcycle 摩托车

bicycle 自行车

terminal station 总站

taxi stand 出租车候客站

zebra line 斑马线

traffic policeman 交通警察

traffic signal 交通信号

pedestrian crossing 行人过
马路处

traffic light 红绿灯

on entry 不准通行

one-way traffic 单行道

parking space 停车处

parking lot 停车场

no parking 不准停车

single way 单行道

road under repair 马路修理中

safety first 安全第一

safety island 安全岛

curve 弯路

bend 弯路

roundabout 绕道

short-cut 捷径

hitch-hiking 沿途搭乘别人便

车的旅行

travel expenses 旅行费用

downtown 闹市区

Useful phrases 实用短语

to travel by sea (by ship,
by air, by plane, by train)

乘船 (乘船、乘飞机、乘火
车) 旅行

to return on the same day

当日来回

to travel at one's own ex-
pense

自费旅行

to stop overnight

留宿一夜

to see a person off

送行

to go on a journey

旅行

to go on a tour

去旅游

good luck to you

祝你好运

to go on foot

徒步而行

to go straight on

直行

to walk straight ahead

直行

to keep going on

直行

to turn left (right)

向左 (向右) 转

quite far away

非常远

on the right-hand (left-hand)

side

在右手 (在左手) 边

opposite side

对面向

to go down this street

这条街一直下去

about two blocks away

约两条街远

about ten minutes' walk

约十分钟的行程

on foot

步行

on the right

在右边

to stop off at...

在……停下

to slow down

慢下来

to ride in a car

坐车

to give him a lift

载他一程

to ride on a bicycle

骑自行车

to ride on (to go on) a train

乘火车

to get on a bus

上公共汽车

to get off a bus

从公共汽车下车

to go downtown

到商业区去

to get into a taxi

坐上出租车

to get out of a taxi

下出租车

to catch a bus

搭上公共汽车

to tip the driver

给司机小费

some engine trouble

引擎有故障

a flat tire

轮胎漏气

motor trouble

电动机故障

to go for a drive

驾车一游

to cross the street

越过马路

Happy landing

(飞行旅游)

Bon voyage

一路平安

Practical Sentences 实用语句

Is this taxi free? Is this taxi
taken?

这部出租车是空的吗? 这出租

车有人坐吗?

Which do you prefer, a bus
or a subway?

你喜欢什么,坐公共汽车还是电车?

How much is the bus fare?
(What's the fare?)

公共汽车车费是多少?(车费是多少?)

Are all the buses always crowded?

公共汽车都是经常拥挤的吗?

Do you have to wait a long time for a bus?

你得等候多久才搭得上公共汽车?

Does a man usually give a woman a seat on a crowded bus?

在拥挤的公共汽车上男士常让座给女士吗?

Please hurry up.
请快点。

Please don't rush.
请不要急。

Please step further inside.
请走里边一些。

Please go on top.
请到上面去(请到公共汽车的上层去)。

Don't stand on the upper deck.

不要站在上层。

I want to get off here. (I am getting off here.)

我要在此下车。

It is a pleasure to drive in this kind of weather.

这样的天气驾车一游真畅快。

I was crossing the street and was almost hit by a car.

我横穿马路时几乎被车撞倒了。

Fortunately, I jumped back in time to avoid being hit.

幸而我及时跳回去免于被撞。

He always avoids driving on a busy street.

他常避免在热闹街道开车。

Please don't cross the street here. Cross at the cross walk.
请不要在这里横穿马路,从斑马线过去。

It's important to cross busy streets at the crosswalk.

横过热闹街道时从斑马线过去是重要的。

Do you wish you could have

a new car?

你想有一部新车吗?

What was wrong with his car?

他的车有什么毛病了?

Several accounts of the accident were given to the police.

关于那宗事故有好几种不同的描述报告给警察。

I'm pushing as hard as I can, but the car won't move.

我尽力推,但车子完全不动。

I'm getting off the bus at the next stop.

我要在下一站下车。

There's a great deal of traffic on the streets. (The traffic is heavy).

街道交通拥挤。(交通繁忙)

Can I take this seat? (Is this seat occupied?)

我可以坐这个位子吗?(这个位子有人坐吗?)

The bus is overcrowded, just like a can of sardines.

公共汽车过于拥挤,好像一罐

沙丁鱼一样。

He has driven over ten thousand miles without a breakdown.

他有一万英里没有抛锚的驾车记录。

It is a head-on collision.

那是迎头相撞。

Oh, heavens! A flat tire. (A puncture.)

噢,天呀!车胎漏气。

Oh, my car is running out of gas.

噢,我的车汽油要用完了。

Oh, what a long line waiting for tickets!

啊,等购票的队伍多么长!

He has flying experience of over one thousand hours to his credit.

他有飞行一万小时的记录。

Stop! there is a red light.

停车!红灯了。

I went to Macao for a week during the Chinese New Year vacation.

春节假期,我到澳门过了一星期。

Thank you very much for coming to see me off.

谢谢你来送行。

I hope you have a pleasant voyage.

我希望你旅途愉快。

What a lovely day for an outing!

多么好的一个出游日子!

This is the ideal weather for going out on a journey.

这是出去旅游的理想天气。

The sea is calm.

海面风平浪静。

Where are you off to?

(Where are you going?)

你要到什么地方去?

Would you please take care of these bags?

请你照看一下这些行李好吗?

I came to take leave.

我来辞行。

Excuse me, could you tell me the way to the City Hall?

对不起,你可以告诉我到市政厅的路吗?

Is this the right way to the

Star Ferry?

到天星码头走这条路对吗?

We are going to give you a hearty send-off.

我们将给你热烈送行。

Have you ever had a ride (a flight) in a plane?

你曾经坐过飞机吗?

The bird's eye view from a plane is really wonderful.

从飞机上向下鸟瞰,景色美妙极了。

Do you travel much?

你常旅行吗?

The scenery is really beautiful.

风景真美丽。

Let's go to the country for a sightseeing trip.

我们到乡村去观光旅游。

Will you go on a trip with me?

你要和我一同去旅行吗?

We prepared a picnic lunch and drove by the river.

我们准备了郊游的午餐,驾车到了河边。

On the way back home, we had a flat tire.

回家途中我们的车胎漏气了。

It was after dark when we got back, and we were all tired.

我们回来时已天黑了，我们都很疲倦。

Yesterday was such a beautiful day that we decided to go for a drive.

昨天天气是这么好，我们决定驾车出游。

I wish you would give me a detailed description of your trip.

我希望你能把你的旅程详细说给我听。

Be prepared for engine trouble if you take my car.

如果你开我的车要有准备引擎会出问题。

Have you ever wished you could travel around the world?

你曾经希望能环游世界吗?

Picnicking near a lake is wonderful.

在湖边野餐是美好的。

He gave me a lift.

他载我一程。

We are going to take a trip around the world someday.

有一天我们要去环游世界。

I waved good-bye to her at the airport.

我在机场向她挥手道别。

I ought to have taken the plane, but I don't like flying.

我应该搭飞机，但是我不喜欢坐飞机。

I don't like the idea of getting up early, but I have to go to the airport to greet a friend.

我不喜欢早起，但我得去机场接朋友。

I have to take the plane to save time.

我得搭飞机以节省时间。

I'll take almost all my savings to buy the air ticket.

买这张机票几乎花光了我所有的积蓄。

Oh, I just remembered some-

thing! I have to apply for a duty on personal belongings.
passport. 个人财物行李不必纳税。

噢，我刚想起一件事！我得去 I applied for my visa three
申请护照。 weeks ago.

I'll see you off at the air- 我三星期前便申请签证了。
port. She arrives today on the
我会在机场给你送行。 7:25 a.m. train.

They're calling your flight 她将于今天上午 7 点 25 分的
now. You barely have time to 火车抵达。
make it.

他们现在在呼叫你要搭的这班 I'm arriving in Singapore to-
飞机。你恐怕没有时间赶上了。 morrow at 7:15 a.m.

You'd better rush or you're 我将于明晨 7 时 15 分到达新
going to be left behind. 加坡。

你还是快跑，否则你会搭不上 We saw our friends off at
的。 the railway station last night.

Don't forget to cable to let 昨晚上我们在火车站为我们的
us know you arrived safely. 友人送行。

不要忘记来电向我们报平安。 It's five miles to the airport
from my house.

Don't forget to email me 从我家到飞机场有 5 英里远。
when you arrive. I'll need a smallpox inocula-
tion.

你抵达时不要忘记发电邮告 诉我。 我需要种牛痘。

Do you have anything to 它几乎是午夜 when
declare for customs? we arrived at our destination,
and we were all exhausted. (...
你有没有什么要向海关报税的? were all tired. ...all worn out.)

You don't have to pay any

我们到目的地时已近午夜，我们都疲倦不堪。 乘飞机飞行平安得如坐在我们客厅的沙发椅上。

If you go on a long flight, I'm not a good sailor.
free meals are provided. 我会晕船。

如果你是长途飞行，可免费供餐。 We've had the roughest
Flying in a plane is as safe passage. (The sea was smooth
as sitting in the sofa in our all the way.)

parlor. 我们航行很不平顺。(一路海上风平浪静。)

Dialogues 对话



- | | |
|--|--|
| <p>A: Excuse me. Can you tell me where I can get a ticket?</p> <p>A: 对不起。你能不能告诉我，在什么地方可以买到车票?</p> <p>B: Certainly. Will you come with me? This way, please.</p> <p>B: 当然可以。你同我来好吗? 请这边走。</p> | <p>A: Thank you. That's very kind of you.</p> <p>A: 谢谢你。你人真好。</p> <p>B: There, at that ticket window.</p> <p>B: 就在那边，在那个卖票窗口。</p> <p>A: A first class to Boston, please.</p> <p>A: 一张到波士顿的头等票，麻烦你。</p> |
|--|--|



<p>John: Will you be going home for Chinese New Year holi-</p>	<p>day this year, Mary?</p> <p>约翰: 玛丽，你今年要回家过春</p>
--	--

节吗?

Mary: I want to go, but I don't know if I'll have enough money by then.

玛丽: 我要的, 但我不晓得到时候有没有足够的钱。

John: You live in Singapore, don't you?

约翰: 你住在新加坡, 是吗?

Mary: That's right. And the plane fare is very expensive.

玛丽: 是啊, 飞机票很贵的。

John: Why don't you go by ship? It would be much cheaper than the plane.

约翰: 你为什么不乘船呢? 那要比飞机便宜得多了。

Mary: Yes, but I don't care for ships very much.

玛丽: 不错, 但我很不喜欢乘船。

John: Why?

约翰: 为什么?

Mary: I'm never comfortable on a ship, and it takes several days.

玛丽: 我乘船从没有感到过舒服, 那又要好几天。

John: I see. You must be liable to be seasick. Well, you can do one of two things, then. Either start saving your money for the plane fare, or have to put up with travelling by sea.

约翰: 我知道了。你一定是会晕船的。那么, 你可以二选一, 或者开始存钱买飞机票, 或者将就坐船。



A: You have a long vacation. Do you plan to travel?

A: 你有一个长假, 打算去旅行吗?

B: Yes. I thought that this year I would take the family on a tour of the country.

B: 是的, 我想今年带全家在国

内旅行。

A: That's a good idea. There're many historical places that your kids should see.

A: 真是好主意, 有许多历史古迹, 你的孩子应该看看。

B: That's what I thought too. You can read, but there's no substitute for seeing it with your own eyes.

B: 我也是这样想, 你可以在书上读到, 但是“眼见为实”。

A: Where do you plan to go?

A: 你打算去哪些地方?

B: Well, I thought we'd visit Jamestown first.

B: 噢, 我想我们会先去詹姆士城。

A: That's the oldest city in the country, isn't it?

A: 这是国内最古老的城, 不是吗?

B: No, not really. The British established Jamestown in 1607, but by then the Spanish had settled St. Augustine.

B: 不, 不见得, 英国人在 1607 年建了詹姆士城, 但是同时

西班牙人也建了圣奥古斯丁。

A: Do you plan to get down to Florida and see St. Augustine?

A: 你打算南下到佛罗里达州看圣奥古斯丁吗?

B: Yes, I think so. Then we'll go over to New Orleans and see some of the French influence on the country.

B: 是, 我想是的, 那么我们可以顺路到新奥尔良看一些法国的影响。

A: I've been to New Orleans. The French Quarter there is a great tourist attraction.

A: 我去过新奥尔良, 法人区是很吸引观光客的。

B: I expect it is. From what I hear the French really left their mark on that section of the country.

B: 我猜也是这样, 我听说法国人那里保留了他们的风格。

A: That's true. Do you plan to